

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 24 січня 1969

В АМЕРИЦІ

В СЕНАТСЬКІЙ КОМІСІЇ ДЛІ СПРАВ Харчування з'явився сенсатор Е. Шейфер і висловив сенсаторам — членам Комісії, що в численних містах цієї країни, майбутній в світі, люди хронічно голодують і недоїдають. Д-р Шейфер давніше досліджував харчову проблему та здоров'я людей в країнах Південної та Середньої Америки Гватемалі, Коста Ріка, Панами, Гондурасу й Нікарагуї. Тепер він поділив дослідження в Техасі, Луїзіані, Кентакі й Нью-Йорку, і ствердив, що в багатьох на харчі Америки знаходяться люди, які мають всі ознаки людей, що хронічно голодують і недоїдають. Д-р Шейфер ствердив факти голоду, не говорив про причини цього явища.

АВТОМОБІЛЬНА ПРОМИСЛОВІСТЬ ТУРБУЄТЬСЯ тим, що число проданих авто в середині січня дещо менше, як було в тому самому часі 1968-го року. Чотири найбільші автомобільні фірми цього року в другій декаді січня, від 11 до 20, продали разом 194,139 авто, а минулого року число проданих авто в тому самому часі вишло 202,425. Тільки Корпорація Дженерал Моторс цього року продала більше авто, як в 1968 р. — 107,030, а в 1968 р. — 100,658, а фірми Крайслер, Американ Моторс і Форд зменшили цього року число проданих авто.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН від 20-го січня живе на своїй фермі в Техасі і признається до того, що він тепер не має влади, але ж він цього сам хотів. Л. В. Джансон сказав журналістам, що аж тепер відчуває, який важкий тягар він дитав на своїх плечах, і як важко він працював, буди президентом США, коли скинув із своїх плечей цей тягар, і коли престав працювати. Джансон одного дня мандрував по фермі майже чотири милі. Його дня він їздив верхом разом із "своєю дівчиною" — це значить із пани Джансон. Крім цього він мусить відповісти на телефонні й листівні своїх приятелів з Америки і закордоном. В лютому Джансон планує з дружиною виїхати до Каліфорнії. Пани Джансон кажуть, що "немає ніде так добре, як на фермі".

КАНАДИСЬКИЙ УРЯД УТРУДНЮЄ видавання паспортів після того, як з'явився д-р Мартин Лютер Кінг Джеймс Ерл Рей без перешкоди їздив канадський паспорт на ім'я Реймона Джорджа Снейда, доставши в Торонто метрику на це прізвище, яка свідчила про те, що він натуралізований канадцем. Міністер закордонних справ Мітчелл Шарп висловив, що в минулому році в Канаді вийшло 1,849 паспортів. Канадці муситимуть мати метрику народження, щоб дістати паспорт, а натуралізовани канадці доказ канадського громадянства. Збільшено плату за паспорт з \$ 5-ох до \$ 10-ох.

9 СЕНАТОРІВ ПРОПОНУЮТЬ СКАСУВАТИ обов'язкову військову службу, а боронити країну мала б армія добровольців, які діставали б більші платні, як тепер. Вони діставали б місячні платні на \$100 більше в порівнянні з теперішніми, і Уряд мусив би видавати на армію на \$3.7 більше на місяць, як тепер. З внеском в цій справі виступили 7 республіканських сенаторів і два демократи. Президент Ніксон під час виборчої кампанії заявляв, що можна буде скасувати обов'язкову військову службу після закінчення війни у В'єтнамі. Згадані сенатори просять, щоб зміна настала шість місяців після того, як буде схвалений закон.

У СВІТІ

КЕРІВНИКИ ДЕЛЕГАЦІЇ В'ЄТНОНГУ В ПАРИЖІ погодилися із становищем керівника американської делегації Генрі Кебота Ладжа, що для розмов в справі миру, заплянованих на суботу цього тижня, не треба схвалювати ніякого спеціального порядку нарад і що на цьому пленарному засіданні кожен із його учасників матиме змогу говорити про те, що він хоче.

ПІСЛЯ ОПУБЛІКУВАННЯ В ЮГОСЛАВСЬКІЙ ПРЕСІ повідомлення про самоспалення і смерть Яна Палача в Празі, підпалив себе, мабуть, на знак солідарності з чехами 24-літній словенський слюсар Люмбар у Люблянці. Важко опаленого перевезено до шпиталю. Югославські газети пишуть про признання і симпатію до боротьби і патріотизму чеської молоді.

МАСОВІ ДЕМОНСТРАЦІЇ ПРОТИ ЗДІЙСНЕНОЇ ПІД ПРОВІДОМ МОСКВИ ОКУПАЦІЇ ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНІ і для вияву солідарності з чехами та словацькими народами відбуваються в Римі й інших містах Італії. Вночі з 23 на 24 січня транспортні робітники провели в Римі свій страйк, протестуючи проти ситуації в ЧССР і проти важких суспільних й економічних умов в Італії.

БЕРТРАНД РАССЕЛ, відомий британський філософ і пафист, ініціатор "міжнародного трибуналу для воєнних злочинів" у Стокгольмі 1967 року, виступив тепер з ініціативою відбуття нової конференції в Стокгольмі в справі розгляду здійсненої під проводом Москви збройної окупації Чехо-Словаччини. Має відбутися ця конференція в дні 1 і 2 лютого ч. р. і в ній мали б брати участь ті діячі лівого напрямку з Європи й Північної Америки, які опонують проти ініціативи ЧССР і які хочуть стати в обороні народів Чехо-Словаччини і їхнього права на власну форму соціалістичної демократії.

СТУДЕНТИ ВІЙНИХ ШКОЛ ПАРИЖУ провели нову демонстрацію перед Сорбонною і в Латинському Кварталі. Вони окупували канцелярію ректора Паризького Університету й декана факультету літератури, демонструючи їх влаштування і пошкоджуючи цінні картини. Студентів усеїнула сильна поліція. Кілька десятків учасників демонстрації арештовано.

ЗАСТУПНИК ІЗРАЙЛЬСЬКОГО ПРЕМ'ЄРА ІТАЛ АЛОН з'явився в своєму становищі в чотирьох важливих міністерських комісіях, правдоподібно, внаслідок розходжень між ним і прем'єром Ізраїлю Леві Ешколем. Резиґнацію Аллона вважають виявом затяжної кризи в ізрайльському уряді, що її причиною є розбіжності в поглядах на справу відбуття виборів, призначених на листопад цього року, та питання, хто має очолити уряд.

Д-Р Е. ГЕРСТЕНМАСР, контрверсійний західнонімецький політик, з'явився у четвер 23 січня цього року із свого посту — президента західнонімецького Бундестагу, що є нижньою палатою парламенту. Уступив Герстенмасер під натиском публічної опії.

Сенат потвердив номінації Гіккера й Пекарда

Вашингтон. — 23-го січня Сенат більшістю 73-ох до 16-ох голосів затвердив номінацію губернатора Аляски Волтера Дж. Гіккеля на секретаря внутрішніх справ. Гіккел — це єдиний член кабінету президента Ніксона, проти якого виступали ліберальні демократи, ствердивши, що він не буде щиро здійснювати консервативну програму. Ліберальні сенатори хотіли своїм спротивом підкреслити той факт, що їм не подобалася заява Гіккеля про консервацію природних ресурсів ЗСА. Всі інші члени кабінету були затверджені без труднощів, і вони вже 23-го січня склали присягу на руки головного судді Ерла Воррена. Гіккел складе присягу аж 24-го січня. 23-го січня Сенат більшістю 82-ох до 1-го голосу затвердив номінацію каліфорнійського промисловця мультимільонера Дейвіда Пекарда на заступника секретаря оборони. Гіккел заявив після затвердження номінації, що з його урядування будуть задоволені і ті сенатори, які тепер го-



Перші дні урядування Річарда М. Ніксона на становищі президента ЗСА були дуже активні й виповнені зустрічами й нарадами. На фото: Ніксон конферує із державним секретарем Вільямом П. Роджерсом (ліва) та з секретарем оборони Мелвіном Лердом

лосували проти його номінації. Він мав готове звернення до працівників свого департаменту, яке негайно їм вислав.

Командант „Пуебльо“ твердить, що підписав заяву, щоб рятувати 82 моряків

Коронадо, Каліфорнія. — В четвертому дні судової розправи командант розвідного корабля „Пуебльо“ командор Ллойд М. Букер ствердив, що він підписав заяву про те, що „Пуебльо“ виконував розвідку служби в тому часі, коли його оточили північно-кореїські кораблі, бо цим способом хотів врятувати життя 82-ох моряків, що були на кораблі. Командор Букер вірив, що північні корейці були б постріляли всіх його моряків як шпигунів. 41-річний командор, стоячи перед судом 5-ох адміралів, був так сильно зворушений, що дрижав, його голос заволювався, він казав, що думає про самовбивство, на кораблі, коли нагло ворог оточив „Пуебльо“. Скіпер Букер плакав перед судом. Його били корейські

В Празі готуються до похорону Палача, уряд заперечує начебто були арешти серед студентів

Прага. — Населення Праги, зокрема молодь і робітництво готуються до демонстраційного похорону померлого трагічно в неділю 19 січня 21-літнього студента Яна Палача, що має відбутися в суботу 25 січня. У зв'язку з цим урядові чиновники проголошують в пресі і в радіо заклик до молоді стримуватися від неспотрібних демонстрацій і не спричинювати жодних інцидентів, що могли б мати непередбачені наслідки. Водночас із цим офіційно заперечують повідомлення, що серед студентів були поведені арешти у зв'язку з самоспаленням Палача і студентськими голодуваннями. В атмосфері неспокою й напруження, які панують тепер в ЧССР, конгрес чеських професійних спілок, що відбувається в Празі, висловив свою беззаперечну підтримку для домагань чеського студентства в справі негаличного відбуття загальних виборів і скасування цензури. Вибраний вперше після 20 років свободним голосуванням голова професійних спілок Властмір Томан заявив, що неможливо далі жити і працювати в умовах терору й загрозі вільної думки і слова. Під час конгресу, його учасники, в числі понад 1,300 осіб, вітали оваційно Мозефа Смирновського, виразника лібералізаційного напрямку в сучасному комуністичному режимі ЧССР.

Два молоді адвокати-українці почали практику в Пармі

Клівленд. — Два молоді наші адвокати, д-р Богдан Філей і д-р Борис Раковський, відкрили свою адвокатську канцелярію в початок нового 1969 року на Пармі, передмісті Клівленду. Обидва адвокати покінчили правничі студії в червні 1968 р. у Клівленд-Маршал Ло Скул. В листопаді 1968 року вони одержали дозвіл від Найвищого Суду стейти Огайо доглядати людям у всіх легальних справах, як також заступати своїх клієнтів перед усіма судами стейти Огайо. В адвокатській спільноті беруть участь два студенти права: мгр. Юрій Оришкевич та інж. Володимир Вазарко. Обидва сподіваються здобути адвокатські ступені в середині 1970-го року.

В Москві згодні, що кулі атентатника були призначені для кремлівських керівників

Москва. — Згідно з повідомленням американських кореспондентів, у Москві серед населення й дипломатичних кіл висловлюють переконання, що спричинник стрілянина в середу 22 січня, під час приїзду астронавтів на Кремль, стріляв не до астронавтів, але до авто, що в ньому — на його думку — мали б їхати перший секретар КПРС Леонід Брежнєв і голова президії Верховного Совету Микола Подгорний. Такий здогад підтверджується тим, що кулями атентатника був поранений шофер другого авто, в якому їздили астронавти із залогів „Союз-4“ і „Союз-5“ інші астронавти, пілоти давніших космічних летів: полк. Верговий, Валентина Ніколаєва-Терешкова, її чоловік полк. А. Ніколаєв і полк. А. Леонов. Під час переїзду кавалькади авто із летиною Внуково до Кремля авто з Брежнєвим і Подгорним виїхало наперед, щоб бути першими на Кремлі і зустрінути там астронавтів. Передалий кореспондентами офіційний комунікат для преси стверджує також, що атентатник стріляв до другого авто і що крім шофера був поранений мотоцикліст із його охорони. Прізвища атентатника Совети не подають, називають тільки стрілянина „провокацією“ і заявляють, що в цій справі започатковано слідство. Відбувся атентат не під час переїзду парадної кавалькади вулицями Москви до Кремля, але таки на самому Кремлі за Боровицькою Брамою поблизу кремлівської Палати з'їздів. В Москві кружляє багато неперевіраних вісток щодо переїзду стрілянина й особи атентатника. Г о в о р ять, що він має 25 років і був зодягнений в уніформу міліціонера. Дехто здогадується, що це дезертир з армії. Атентатник стріляв різноманітно із двох револьверів. В перших повідомленнях його названо „екзотричним“ — умово хворою людиною. Урочисте зібрання на пошани астронавтів відбулося спокійно так, якби нічого не сталося. Ніхто з промовців не виявив ніякого збентеження. В політичних колах у Москві перебачають, що атентат із середу 22 січня може стати початком нової хвилі терору в Союзі. В політичних колах у Москві перебачають, що атентат із середу 22 січня може стати початком нової хвилі терору в Союзі. В політичних колах у Москві перебачають, що атентат із середу 22 січня може стати початком нової хвилі терору в Союзі.

„Стетен Айленд Едвенс“ про Український День Незалежності

Стетен Айленд, Н. Й. — Газета „Стетен Айленд Едвенс“ в числі з 21 січня інформувала, що на тому нью-йоркському острові живуть тепер яких 300 українських родин та що вони відзначають свято проголошення самостійності і соборності України, яка „була короткою час незалежною державою, тепер Україна входить до складу СССР“. Газета повідомляла, що „сьогодні в Конгресі у Вашингтоні відзначають день Незалежності України спеціальними молитвами“ і що українці у всьому відрімо світі святкують у цей час свій День Незалежності.

ХОР „ТРЕМБІТА“ ПЕРЕДАВ 300 ДОЛ. НА ФКУ

Нью-Йорк, Н. Дж. — Касир Українського Хорового Товариства „Трембіта“ Степан Окренський повідомив, що після адалого концерту хору „Трембіта“ він передав на Фонд Катедри Українознавства 301 дол. і 50 центів. Після відходу з причини хвороби улюбленого хористами і слухачами „Трембіти“ диригента д-ра Ігоря Сомацького, хором „Трембіта“ дирижує тепер дир. М. Дябога.

Роман Купчинський повернувся з шістьма нагородами за бої у В'єтнамі



Лейтенант Роман Купчинський з ред. Леонідом Полтавою під час відвідин у „Свободі“.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — В'єтнамі, у складі славетної „Кавалерійської Дивізії“, що „літас“ на модернізованих конях — гелікоптерах. Він провадив відділом отаких літаючих піхотинців. Був у 1-го січня 1969 року повернувся з фронтових боїв у Південному В'єтнамі їхній син Роман Купчинський. Двічі поранений в боях проти комуністів, з багатьма відзнаками на грудях, високий і гарний чорнобривий юнак мав про що розповідати батькам і знайомим, а при тому ще й зауважив, що членство в Пласті дуже йому пригодилося: у в'єтнамських джунглях: рання фізична праця, гарт духу та добре освітлення, що таке комунізм — імперіалізм, додавали сил протримати й найважчі бої. Роман Купчинський був круглий рік у

Від торнадо в Міссісіпі згинула 31 особа, сотки поранених

Гезелгорт, Міссісіпі. — 23-го січня в стеїт Міссісіпі бушували сильні шквали, які спричинили смерть 31-ої особи, а сотки осіб були поранені. В Гезелгорті згинули 12 осіб, а в сусідній повіті Сімпсон — 11. В повіті Сміт згинула ціла родина з чотирьох осіб. Губернатор стеїту Джан Велл Вільямс просить президента Ніксона визначити ці райони, що знищені цими шквалами, за такі, що їм належить федеральна допомога. Губернатор оглянув

МАЙОР Д-Р ОРЕСТ ГАВРИЛЮК КО МАНПУЄ ВІЙСЬКОВОЮ ЧАСТИНОЮ ДЛІ ЗАПОВІЖНОЇ МЕДИЦИНИ У В'ЄТНАМІ

В недавньому листі д-р Гаврилюк пише: „... Мало людей знає, що у військових шпиталях з більше пацієнтів із різними недугами, ніж з ранами. Наскільки можемо, допомагаємо їм цивільному населенню. Наприклад, недавно в нашій околиці вибухла пошта такого роду малярії, який досі зустрічався лише в Північному В'єтнамі. Це було для нас першою вказівкою, що в околиці знаходиться частина північно-в'єтнамської армії. Такі пошести, як тиф, чума, енцефаліт і ін. що тут зустрічаються, ми допомагаємо контролювати. Моя частина має відділи, що порозкидає по цілім В'єтнамі, а це вимагає з мого боку багато подорожування (літання), координації й адміністративного нагляду. З другого боку, моє завдання з вжиття потрібних експериментальних аналізів.



д-р ОREST Гаврилюк

Газета американської армії „The Army Reporter“ в ширшій статті описує працю спеціального медичного відділу 20-th Preventive Medicine Unit (PMU) у В'єтнамі, що його командантом є молодий українець, лікар, добре знайний в Пластових кругах, д-р ОREST Гаврилюк. За словами газети, частина доктора Гаврилюка, це перша і єдина цього роду медична група у В'єтнамі. Її завданням є експериментування і поборювання розсадників різних хвороб і пошестей, як малярія, тиф, енцефаліт, чума, і т. ін. Вона налічує понад 160 медичних фахівців і служить в дорядчій формі всім військовим частинам Американої Армії у В'єтнамі, американським державним агенціям, Армії Південного В'єтнаму й іншим відділам союзників, що воюють у В'єтнамі. Ціла група є поділена на

кілька спеціальних підгруп, а саме: ентомологів, що студіює інсекти, епідеміологів, що контролює пошести, санітарної, довкілля-здорової й ветеринарної медицини. Окрім медичної лабораторії при базі в Б'єн Гоа zatrudнює 70 працівників і проводить потрібні експериментальні аналізи.

Jersey City, N.J. 07303

ням звільненого з в'язниці єпископа Василія Гопка, — відновлення Греко-Католицької Церкви: 132 католицькі священики.

21 — Великдень, неділя, пастирські послання, Богослужби, святячці зисла газет, радіопрограми.

22 — Початок міжнародної конференції в Тегерані, присвяченої Рокри Прав Людини. Українські делегати від Секретаріату СКВУ, УККА, УНРади: о. д-р В. Кушнір, адв. Денис Квітковський, ред. М. Сосновський з Канади, д-р Я. Мусиянович з Парижу, д-р Б. Галайчук з Буенос Айресу, д-р В. Дупшик з Нью Йорку. Меморіал від Об'єднання Жінок, меморіал від ВО УНРади.

27 — 25-річчя І УД УНА: ювілейний бенкет у Нью Йорку; з участю делегатів від 13 націй в ЗСА і

Праця
HELP WANTED MALE
AUTO MECHANIC
Approximately 5 years experience on Chevrolet Trucks. 5 day week. \$2.85 hour. Preferably a married man. Excellent working conditions. Vacations with pay. Good benefits. Permanent.
General Diaper Service
78-55 Aldon Avenue
Flushing, L.I. 457-2520

ASSEMBLERS
МАШИНОВІ
ОПЕРАТОРИ
Вже є місця для чоловіків і жінок на доручені і початку швейної. Повний час, або кілька годин. Досвід неконечний. Постійна праця. НЕ сезонна, відпочиваюча. Інтерв'ю 8 р. - 5 по пол.; пн.-пт., також веч. 5-8 веч. мпт., сер., четвер. Тел. EV 3-4500, або приїдьте до

LEVITON MFG. CO.
238 Greenpoint Avenue
BROOKLYN, N.Y.
An equal opportunity employer

WIREDMEN
Experienced. For Control panels. First or second shifts. Good pay. Steady. Nice working conditions. Benefits. Excellent opportunity for right men.
Pneumo Statics Inc.
164 Greene Street
Hackensack, N.J. For interview Call (201) 488-5595

ДО ПРАЦЮВАННЯ
Досвід при чистоті, убранных, постійна праця, повний час, платні вакансії, 5 днів в тиждень, 9-5:30, нема праці в суботу.
Charles Young Inc.
67 Wall St. N.Y.C.
WH 4-7677 — Ask for Larry Capasso

TV REPAIR MAN
Looking for something different, a real challenge for your ability? Radio Control Door Co. needs qualified men for servicing radio control garage door openers. Mechanical and electronic experience necessary. Full or part time. Call for an appointment (201) 887-4400 9 to 5 P.M.

ДЖЕНТОРИ
Повний час або на кілька годин, \$195-\$200 до Вашого теперішнього місячного доходу, працюючи 4 години на день. 5-6 днів в тиждень, або на повний час, почат. платня \$345 на місяць. Досвід неконечний і навчимо на місці праці. Цілоб роботаючі на кілька годин, треба тепер працювати на повний час. За скоріш дозволеним порозумієм з Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc. Hebrew Rehabilitation Center For the Aged 1200 Centre St. Rosindale, Mass. Tel. (617) 325-8000, ext. 272

HIRING NOW
This is your opportunity to get steady year round employment with security & a good future. Excel. Co. paid benefits & good working cond. We need Production workers & Warehouse Stock workers. This is a continuous rotating shift work with shift differential premiums. Apply in person Mon. thru Fri. Certain Teed Saint Gobain. New Freedom - New Brooklyn Rd., Rt. 720 Williams-town Junction, N.J. near Berlin, N.J.
An equal opportunity employer

ARCHITECTURAL
DRAFTSMEN
and
STRUCTURAL STEEL
DETAILERS
Top salary. Permanent positions. Pension plan, vacation, hospitalization, new air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover Senior Architect

ARCHITECT
Top salary. Pension plan. Permanent position. Paid vacation, Hospitalization. New air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover Senior Architect

ARCHITECT
Top salary. Pension plan. Permanent position. Paid vacation, Hospitalization. New air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover Senior Architect

ДЖЕНТОРИ
Ранком — по полудні вечорами
Додат. \$185-\$190 на місяць до Вашого теперішнього доходу, працюючи 4 год. денно, 6 днів в тиждень. Досвід неконечний, тому, що нам нещодавно навчилися на наших вказівках. Ви можете мати працю на повний час, або на пенсії, в доск. фізичних станах. Спішіть з інтерв'ю до: Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc., Hebrew Rehabilitation Center For Aged, 1200 Centre St., Rosindale, Mass., (617) 325-8000, Ext. 272.

Праця
HELP WANTED MALE
MALE to LEARN
Inspecting Motion Picture Films. Steady Work. Good pay & All Benefits.
Call (212) 581-2040

AUTOMOBILE
TRANSMISSION
REBUILDERS
Must be highly experienced. Good pay. Steady. Good working conditions. \$200.00 PER WEEK PLUS OVERTIME.
(203) 327-9480

WANTED EXPERIENCED
Full Fashioned Knitters. To work in sunny Florida. Rotating shift. Steady work. Good working conditions. Apply or write to
Suburban Knitting Mills
5805 Park Rd.
Hollywood, Florida 33021

DRAFTSMAN
Electrical, Mechanical, Switchboards, Panelboards. Salary open.
Metropolitan Electric Manufacturing Co.
25 Knickerbocker Avenue
Brooklyn, N.Y. 366-4100

Фабричні
Робітники
\$2.75 НА ГОДИНУ
Шифта 11 веч. — 7:30 р. Багато великих бонусів, викл. платні вакансії, свята, госпіталізація і т. д. Велика фабрика в Long Island City.
Tel.: 9 AM to 4 PM
784-8900, Ext. 266

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Північ. Бронкс, 42 апартаменти, оліва, отримання, інженер-тор, відда. \$84.00 тижнево + апартамент і користі.
Tel. (212) WE 3-2895
1-5 P.M.

СТОРОЖІ
Правитва школа, досвід неконечний, шпиталь, пенсія, бонуси, нічна праця — 3:30 до півночі. Mineola Area.
Call (516) 742-5555
Між 8 р. — 3 по пол.
Питати за John Lock

Праця
HELP WANTED FEMALE
ОПЕРЕНТОРКИ
Машини Singer & Mergow, при суваюках, також з досвідом до роблення дірок.
Soriano's Sportswear
147 E. 125th Street
Manhattan, 3rd Floor. - Also
578 E. 161st St. Bronx, N.Y.
993-5992

ОПЕРЕНТОРКИ
Семісезонна праця і на шугу. Добра платня, постійна праця. \$2.00 на годину. Нагорода працювати в своєму суспільстві.
Alex Dresses
3118 — 3rd Avenue (Corner 161 St.) n. Brook Ave. Room 102, Bronx, N.Y. 993-4022

RN's & LPN's NEEDED
7-3, steady, 3-11 and 11-7. Relief — salary open. No phone calls. Must have New York State License. Personal interview with Mrs. Fitzpatrick only.
Nightingale Nursing Home
2545 Fifth Ave., Troy, N.Y.

ВИШИВАЛЬНИЦІ
Ручне вишивання. Мусять мати досвід, прецизійна праця, першор. робота, добра платня, постійна праця, приємні умовини.
Olympic Embroidery Co.
535 — 8th Avenue N.Y.C.
LO 3-1284 (15th Fl.)

ДИВЧАТА
Праця у фабриці, приємні умовини праці. На початок: \$68.00 тижнево. Юнім бонуси. Мусять говорити по-анг.
Allied Sample Card Co.
37-06 — 36th St. L.I. City
361-8625

РУЧНЕ ШИТТЯ
При мужських маринарках. 6-ий номер праці. Голос. Mandelbaum Clothing Incorp.
895 Broadway
NEW YORK, N.Y.
Tel. 673-3080

ЖІНКА
до домашньої праці.
4 години, 4 дні — \$33.00.
E. 54th St. near 1st Avenue
N.Y.C. PL 9-2452

Real Estate
ALL CASH — TOP \$
Bklyn & Queens Houses
1-4 fam.
HARBOR VIEW
ASSOCIATES
Specialists in Changing Areas
PL 7-4313 or 327-3256
Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Виховно-відпочинковий табір Філії ОДУМ-у у Міннеаполіс, Сен Пол

Цього року, перший раз існування ОДУМ-у, відбудеться на Заході ЗСА старанням Виховної Ради та Батьківського Комітету ОДУМ-у Міннеаполіс. Сен Пол виховно-відпочинковий табір ОДУМ-у. Двотижневий табір відбудеться в дні 7 до 21 липня в стейтовому парку Сіблей коло озера Ендру, сто дев'ять миль на захід від Міннеаполіс.

Табір Юного ОДУМ-у розпочато в недовго молелені та посвяченням шойно вишитою прапору ОДУМ-у, яке доконав о. Микола Голдинський. Протягом двох тижнів на таборі було понад сорок дітей, а разом з виховниками, помічниками та працівниками на кухні всіх нараховувалося 65 осіб. Юні одумівці та доріст Юного ОДУМ-у розміщувалися в шестиста бараках, що були кілька років тому побудовані.

Перший тиждень комендантом табору був д-р Анастолій Лисий, а другим тижнем Федір Гайовий та Михайло Хорольський. Але душею табору, координатором між працівниками кухні, вихов-

никами, одумівцями та комендантами була Дарія Лиса. Життя в таборі, якому навіть погода йшла на руку, бо кожного дня було гарно й тепло, розпочиналося руханкою, умиванням, сніданком та підняттям американського й одумівського прапорів, які кожного дня інші одумівці в уніформах піднімали на машини. Після підняття прапорів всі табірники читали молитву. Вечером за таким самим порядком здіймали прапори, після чого співали „Боже Великий Єдиний“.

Ранком, після підняття прапорів, одумівці приготували табір та бараки для інспекції. Найбільш везло бараки ч. 4, в яких перебували дівчата у віці від 10-12 років, які найчастіше діставали перехідний прапор чистоти. В таборі найбільше уваги присвячувалося здоров'ю відпочинковців та спільним розвагам, товаришським грам, лісовим прогулянкам в різні околиці велетенського лісу та гір, вивчення природи, купання, ловлення риби, гри в м'яч, співам, бесідам, впорядковим, подорожам до акварія та ін.

Виховного працю керували в групах Дарія Лиса, Світлана Павлова, Марія Гайова, Євгенія Радченко, Ярослав Сидоренко та Анастолій Лисий, а їм допомагали Леонід Рябокін, Іван Сидоренко, Володимир Хорольський, Олександр Товсто-п'ят, Федір Гайовий, Олександр Король, Михайло Хорольський та Микола Змаг. Ручними роботами — малюванням та декоруванням камінів, ящиків, тарілок та робленням з різних речей різних згорів, керувала незнайома Люся Рябокін.

Перший тиждень таборування відзначено в суботу карнавалом, що його влаштували й перевели групи одумівців. Було й ворожіння, косметика, різні гри та виграші соди за розбирання спеціальними стрілами бальонів, пошення в чашечках води на голові, кидання на віддаль наповнених водою бальонів, які треба зловити, щоб не розбилися та ін.

В неділю табір відвідали гості та батьки, які напевно не мали турбот знати табір ОДУМ-у, бо по всіх дорогах, що вели до табору, були розставлені написи з стрілками „Табір ОДУМ-у“. Молодецькі виправив друг молоді о. Микола Антохій, батько Дарії Лисой. Вечером того ж дня відбувся мистецький показ, на якому учасники табору проспівали вивчений на таборі одумівський марш „Ми обійшли землю навколо“, менші виконавці-дівчата проспівали разом з руками кілька пісень. Наталя Павлова виконала на фортепіані кілька композицій.

FORELADY'S ASSISTANT
Відділ пакування. Досвід при туалет, миль або косметичці. Денна шифта. Дні від 7:30 р. — 4 по пол., вечірні від 3:30 по пол. до півночі.
Duveen Soap Corp.
154 Morgan Ave. Brooklyn, NY
Tel.: 967-7600

SHIPPING DEPT. PERSONNEL
• 3 Male Stock Handlers
• 4 Female Packers
• Factory Workers
For Interview Call Mr. Nemes
Tangee Cosmetics
400 Gotham Pkwy
Carlsbad, N.J.
(201) 935-1700

Miscellaneous
WANTED
Talent of all types for our religious programs at CARNEGIE HALL. To participate in our 11th Anniversary Religious Concert — Easter Sunday, April 6, and Mother's Day, May 11th. All faiths and all languages invited to participate. Contact Rev. Bishop Mona Lucille Boyd, Pastor Enterprise Spiritual Church, Inc. 369-9826

ЗОЛОТА НАГОДА
New Hampshire Motel. (бл. Capitol). \$75.00 — 6 асп. + обід + такс. 12 приміщень + 3 замки. 4 км. категор. також велика парцеля під будівлю; річковий, озеро, басейн і т. д. Доск. можливість, без посередництва. Тел. власника (516) 796-3224

Найновіше видання Кооперативного Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛІНА“
Володимир Галак
БАТЕРІЯ СМЕРТІ
Це книжка військовика і громадянського діяча. Своїми, військовими малюнками, виготовленими картинками Висшецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашають цю книжку. Мистецька обгоріла Богдана Воженського. Спомини починаються Піснюю Артілерії — слова і мелодія Романа Кунчинського.
Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і належність (чекими або М. О.) слати на адресу:
„Svoboda“
83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

1894 - 1969
ЮВІЛЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЦЕ ВОДНОЧАС ЮВІЛЕН ОРГАНІЗОВАНОСТІ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЇ ГРОМАДИ В КРАСОВОМУ МАСШТАБІ. ЗБІЛЬШІТЬ П СТАВШИ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ!
1894 - 1969
У СІМДЕСЯТИ-П'ЯТИРІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ СТАНЬТЕ ЦЬОГО ЮВІЛЕННИМ ЧЛЕНОМ!

Після того відбулася льотерія, на якій розіграно різні речі, зроблені одумівцями під доглядом Л. Рябокіна. Батьки радо хотіли придбати речі зроблені їх дітьми, як сувеніри.

Важливо згадати, що одумівці з охотою дописували українською мовою до своєї таборової газети про табором, ві події дня. Крім згаданих шоденних зайнятих пані-матр, Антонія показала „Слайд-де“ з подорожі по містах України: Києві, Каневі, Львові та ін.

Відомо, що не може бути доброго відпочинку без смачного, доброго та вчасного харчування. А про їжу вже дбали незамінні кухарі Ольга Татарко (головний кухар), Марта Змаг, Марія Товстоп'ят та Л. Романовська.

В часі таборування припали дні народження Галі Гайової та М. Змаг, які відзначено спільно зараз після вечері співом „Многі літа“ та смачним для всіх тортом. Час-від-часу дні в таборі закінчувалися веселою ватрою, яку розкладали високо на горі коло площі, де розмістилися побіч лісу одини надати бараки, в яких кватирувала одумівська родина.

Щоб лишинилась в одумівців пам'ятка з першого табору на Заході ЗСА, Володимир Павлов зробив для кожного учасника напис на мідній плиті, наклеєній на вирізаному з дерева дубовому листкові.

Цей перший успішний табір ОДУМ-у філії Міннеаполіс-Сен Пол буде добрим початком дальших таборів, на яких напевно дітей з року в рік більшатиме й коло прихильників ОДУМ-у ростиме. До успішного переведення табору багато вкладали старань, праці та енергії родини Лисих, Гайових, Павлових, Татарко, Сидоренко, Рябокіна, Хорольського, Товсто-п'ят, Радченко, Змаг, Романовської та ін., яким належить щира подяка.
Реф. прес Г. У. ОДУМ-у

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

Різне



Іван ВУЙКІВ

Знає
УКРАЇНСЬКА
БУТРИНА ФІРМА
виконує на замовлення **НОВІ БУТРА**, перемодельовує прокошені бутра по найвишнійшій фасолах.
Приймає бутра на в'їхальний-стажор Бібі і доставка на місці.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 9th Street
NEW YORK 9, N.Y.
Tel.: SPring 7-8716

НЮІОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та мисливські спеціальності

Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.) TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 66-54 Myrtle Avenue VS 1-7065
In ASTORIA: 28-28 Steadway Street AS 4-3510
In JACOBSON SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk. 487-7071
In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2533
In JACOBSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 250 — 17 Hillside Avenue 848-8116
In FORT KEEPER: N.Y. 450 Main Street (914) 454-0070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Великих крамниць
RІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

Р. Купчинський повернувся...

(Закінчення зі стор. 1-01.)
„Бронзові зірки“ за відвагу, „Пурпурове серце“ — за поранення, відзнака „Повітряних сил“ за повітряні операції проти ворога та дві медалі від Головного Командування Армії В'єтнамської Республіки. Вже тепер Роман Купчинський міг би написати цікаву історію, але він воліє спершу закінчити історичний факультет свого університету.

УКРАЇНСЬКИЙ КОЗАЧОК НА ВИСТАВІ ЦИРКУ НА ЛЬОДУ В „МЕДІСОН СІВЕР ГАРДЕНІ“
Нью Йорк. — У великій програмі балету і цирку на льоду „Ейсе Капейд“, що була показувана впродовж майже місяця в новому будинку „Медісон Сівер Гардену“ на 34 вул., під час виступу групи акробатів на велосипедах - роверах оркестра виконувала кожного вечора довший уривок з українського народного танцю „Козачок“.

ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні імпреси (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки) — \$2.00
1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивалі, пікніки, бенкети, банки, продажі, домів і т. д.) — \$3.00
1 ПНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ ЗА ПОЛІТИЧНІ ОГолошення (виборчі кампанії) — \$4.00
ОГолошення ЧЕРЕЗ 8 ШПАЛЬТ (ціла сторінка) по — \$3.00
за інч за кожного роду оголошення.
ВИГOTOBJЕННЯ КЛІПШЕ на одну шпальту — \$4.75
ВИГOTOBJЕННЯ КЛІПШЕ на дві шпальти — \$6.50
ОГолошення НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИМАЄТЬСЯ ТІЛЬКІ ДО 12-Ої ГОДИНИ ДНЯ.
ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які догують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівняні попередні рахунки.

1894 - 1969
СТАНЬТЕ ЮВІЛЕННИМ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ! РОЗБУДОВУЙТЕ І СКРІПІТЬТЕ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В ЗСА І КАНАДІ. ПРИДБАЙТЕ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ СЕБЕ І СВОІХ РІДНИХ!

Кафе Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St. (b. 2 & 3 Ave.) NEW YORK Tel. RE 4-4428
ЩОДЕННО КОНЦЕРТ від год. 4:00. Власні. Helmut Vollmer Найліпша їжа. Кухня, Ланч, Обід. Знамените печиво власної пекарні. Прошу зголошуватись в справі паркування.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКІ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EHMER

KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця: 65-65 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y. Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

НОВА КНИЖКА
о. Євгена Мацелюха „ДОРОГОВИЗ ЖИТТЯ“ (166 стр.)
ЦЕ КОРОТКІ ДУХОВНІ НАУКИ НА ПІДСТАВІ БОЖИХ ЗАПОВІДЕЙ
Багато ілюстрацій з парохій св. Андрея в Філадельфії, Рівергуду, Рому, Спрінг Велі, Статен Алленду; з Краю: Черніхівці п. Збарж, Кудобівці, п. Зборів, Голгоці, Підгайці, Дніпа, Сніжк.
Ціна книжки 3 дол. • Замовляти у автора: REV. EUHEN MACELUCH 288 Vanderbilt Avenue Staten Island, N.Y. 10304

ЛЮТВІН & ЛЮТВІН
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і вночі.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY, N.J. 07302 Henderson 4-5131

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE BRONX, N.Y. 10457 (near E. Tremont Avenue) Tel.: 863-2475
Директор: НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ
Займається Похоронами в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна тапіція до уязки ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
— ДІМ ЯКОСТІ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧАЛЛЕР & ВЕБЕР
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШНІККИ

СЧ